

MODELE: K2989-M-CE, K2989-L-CE, K2989-XL-CE, K2989-2XL-CE, K2989-3XL-CE, K2993-ALL-CE, K2994-ALL-CE

NALEŻY UWAGAŃ PRZECZYTAĆ PONIŻSZE INSTRUKCJE

Obowiązujące ustawodawstwo czyni pracodawcę (użytkownika) odpowiedzialnym za identyfikację i dobór środków ochrony indywidualnej odpowiednich w przypadku zagrożeń występujących w miejscu pracy (pod względem cech i kategorii SOI). Z tego względu przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy sprawdzić, czy cechy określonego modelu spełniają odpowiednie wymagania. Pracodawca ma także obowiązek poinformować pracownika z wyprzedzeniem o zagrożeniach, przed jakimi środki ochrony indywidualnej zabezpieczają, oraz/lub, jeśli to konieczne, przeszkolić pracownika w zakresie ich prawidłowego użytkowania. Niniejsza instrukcja musi być przechowywana przez cały czas użytkowania SOI.

Jednostka notyfikowana: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg, Niemcy (jednostka notyfikowana nr 0197)

Skład:

Kurtka: skóra licowa, 100% czarna ognioodporna tkanina bawełniana
Nakrycie głowy: 100% czarna ognioodporna tkanina bawełniana

Kategoria:

Kurtka i nakrycie głowy: **Kat. II**

ZASTOSOWANIE

Odzież opisana w niniejszej informacji jest zgodna ze specyfikacjami zawartymi w normach europejskich oraz jest odpowiednia do użycia podczas niżej podanych czynności. Odzież jest nieodpowiednia do innych zastosowań.

Rozporządzenie (UE) Nr 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej.

UNI EN ISO 13688:2013: (ogólne wymagania dotyczące nieszkodliwości, ergonomii i wielkości), UNI EN ISO 11611:2015: (stosowanie podczas spawania i w procesach pokrewnych).

Kurtka, fartuch, rękawy i ochraniacze na nogi są przeznaczone dla spawaczy **klasy 2** oraz są one odpowiednie do użycia podczas prac spawalniczych, w czasie których powstają znacznej wielkości krople mogące spowodować rozprysk, takich jak: spawanie metodą MMA (przy użyciu elektrody w postaci podstawowej lub pokrytej celulozą), spawanie metodą MAG (przy użyciu CO₂ lub gazów zmieszanych), spawanie metodą MIG (przy dużym poborze prądu), spawanie przy użyciu drutu proszkowego, cięcie plazmowe, przycinanie, cięcie tlenem, termiczne malowanie natryskowe oraz obsługa maszyn np. w ciasnych lub wąskich pomieszczeniach, spawanie i cięcie pułapowe. Odzież chroni przed przypadkowym kontaktem z niewielkim płomieniem, rozpryskami roztopionego metalu, promieniującym ciepłem i krótkotrwałym przypadkowym narażeniem na działanie prądu.

Nakrycie głowy przeznaczone jest dla spawaczy **klasy 1** oraz jest ono odpowiednie do użycia podczas spawania ręcznego, podczas którego mogą powstawać drobne rozpryski i niewielkie krople, jak np. spawanie przy użyciu gazu, spawanie metodą TIG, spawanie metodą MIG, mikrospawanie, lutowanie, spawanie punktowe, spawanie metodą MMA (przy użyciu otulonej elektrody rutyłowej) oraz obsługa maszyn do cięcia tlenem i cięcia plazmą, maszyn do zgrzewania oporowego, maszyn do termicznego malowania natryskowego i nablutowych maszyn spawalniczych. Odzież chroni przed przypadkowym kontaktem z niewielkimi płomieniami, rozpryskami roztopionego metalu i krótkotrwałym, przypadkowym narażeniem na działanie prądu.

OSTRZEŻENIA OGÓLNE

Odzież chroni wyłącznie części ciała szczerze nią przykryte, dlatego konieczne jest, aby była ona nieuszkodzona, odpowiednia do określonego zastosowania oraz używana w połączeniu z odpowiednimi środkami ochrony osobistej

stosowanymi na niezakryte części ciała (nogi, głowę, ręce, stopy). Elementy odzieży stosowane osobno nie zapewniają ochrony przed zagrożeniami wskazanymi w niniejszej informacji. Pojedynczy element odzieży chroni określoną część ciała. Ochronę całkowitą gwarantuje wyłącznie zastosowanie elementów odzieży o takich samych parametrach ochronnych przeznaczonych na pozostałe części ciała. Opisaną w informacji ochronną gwarantuje zastosowanie odzieży w odpowiednim rozmiarze, prawidłowo włożonej, zapiętej i w doskonałym stanie.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy odzież jest w doskonałym, nieuszkodzonym stanie oraz czy jest czysta. W razie uszkodzenia (luźne szwy, podarcia, dziury) należy ją wymienić. Jeśli jest brudna, trzeba ją wyczyścić w sposób podany w rozdziale KONSERWACJA. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody ani inne następstwa niewłaściwego użytkowania odzieży lub użytkowania jej po uprzednim jej zmodyfikowaniu powodującym zmianę jej certyfikowanych parametrów. W razie nieprzestrzegania instrukcji zawartych w niniejszej informacji środki ochrony osobistej tracą swoją skuteczność techniczną i prawną.

Użytkownikowi nie wolno zdejmować odzieży podczas przebywania w objętym ryzykiem miejscu pracy.

SZCZEGÓŁOWE OSTRZEŻENIA

Prawidłowo użytkowana odzież chroni przed zagrożeniami standardowo związanymi ze spawaniem, w tym przed narażeniem skóry na promieniowanie ultrafioletowe (promienie UV) wytwarzane podczas spawania łukiem elektrycznym, w tym przed intensywnym promieniowaniem UVA, UVB i UVC. Po pewnym czasie użytkowania jakość tkaniny pogarsza się – aby zagwarantować, że skuteczność zapewnianej przez nią ochrony przed promieniami UV nie uległa pogorszeniu, należy poddawać ją regularnej kontroli (np. raz w tygodniu) polegającej na naswietlaniu odzieży lampą wolframową o mocy 100 W z odległości ok. 1 metra; jeśli światło prześwituje przez tkaninę, promienie UV także będą w stanie przez nią przeniknąć.

Wystąpienie u użytkowników objawów poparzenia słonecznego oznacza, że promienie UV przeniknęły przez tkaninę. W każdym z powyższych przypadków należy naprawić (jeśli to możliwe) lub wymienić odzież, a użytkownicy powinni rozważyć stosowanie w przyszłości dodatkowych, silniejszych warstw ochronnych. Odzież chroni wyłącznie przed krótkotrwałym, przypadkowym kontaktem z częściami obwodu spawalniczego znajdującymi się pod napięciem. W przypadku poważnego zagrożenia porażenia prądem konieczne jest zastosowanie dodatkowej izolacji. Odzież chroni przed krótkotrwałym, przypadkowym kontaktem z przewodami elektrycznymi pod maksymalnym napięciem ok. 100 V DC.

Przez odzież i ciało użytkownika przepływają ładunki elektrostatyczne. Z tego względu użytkownik powinien nosić odpowiednie obuwie antystatyczne (EN ISO 20344 lub EN ISO 20345) i upewnić się, że podłoga lub powierzchnia pod stopami nie jest izolowana.

Zwiększona zawartość tlenu w powietrzu znacznie zmniejsza skuteczność odzieży w zakresie ochrony przed płomieniami, należy więc zachować szczególną ostrożność podczas spawania w niewielkich pomieszczeniach, gdzie zawartość tlenu w powietrzu może być wyższa. Mokra, wilgotna lub spocona odzież ochronna ma gorszą izolację elektryczną. Zanieczyszczenie odzieży produktami łatwopalnymi może zmniejszyć jej skuteczność w zakresie ograniczania rozprzestrzeniania się płomieni. W razie przypadkowego kontaktu z chemicznymi lub łatwopalnymi substancjami odzież należy zdjąć, unikając jej kontaktu ze skórą, a następnie wyprać lub wymienić.

W razie intensywnego kontaktu z roztopionym metalem pracownik musi opuścić stanowisko pracy i niezwłocznie zdjąć odzież. W przypadku intensywnego kontaktu z roztopionym metalem odzież przylegająca do skóry może nie gwarantować pełnej ochrony przed poparzeniami.

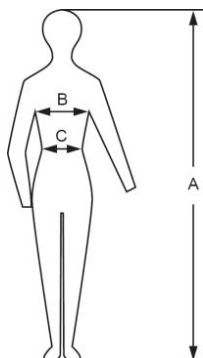
Dodatkowa odzież ochronna przeznaczona jest do stosowania jako uzupełnienie podstawowej odzieży ochronnej zapewniającej ochronę przed zagrożeniami występującymi podczas spawania.

INTERPRETACJA POZIOMÓW SKUTECZNOŚCI

UNI EN ISO 13688:2013	Wymagania	Wyniki
Oznaczenie pH	3,5<pH<9,5	
Oznaczenie rakotwórczych amin aromatycznych	Nie podlega pomiarowi	
Zawartość tłuszczu	< 15%	

UNI EN ISO 11611:2015	Wymagania	Wyniki dla skóry licowej	Wyniki dla dwoiny	Wyniki dla tkaniny
Ograniczone rozprzestrzenianie się płomienia (UNI EN ISO 15025 A)				
brak płomieni na krawędziach powstanie dziury pozostałości po płomieniach trwałość płomienia szczątkowe żarzenie się	BRĄK BRĄK BRĄK < 2 s < 2 s			
Wytrzymałość na promieniujące ciepło RHTI24 (ISO 6942)	Klasa 1 RHTI24 >= 7 s Klasa 2 RHTI24 >= 16 s			
Wytrzymałość na działanie drobnych rozprysków metalu (ISO 9150)	Klasa 1 >= 15 kropli Klasa 2 >= 25 kropli			
Wytrzymałość na rozdzielanie (EN ISO 3377-1)	Klasa 1 >= 15 N Klasa 2 >= 20 N			
Wytrzymałość na rozciąganie (EN ISO 3376)	> 80 N			

Rozmiarówka według: EN ISO 13688 (w cm)



Nr kat.	A	B	C
K2989-CE	166-200	98-160	90-120

	M	L	XL	XXL	XXXL
	48	52	56	60	64
A	171-176	177-182	183-187	188-192	193-196
B	100	112	124	136	148
C	90-98	96-104	98-120	106-132	108-144



LINCOLN ELECTRIC EUROPE S.L.
Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) - Hispania
strona internetowa: www.weldline.eu

IM8695-8979 Instrukcja obsługi:
Odzież ochronna do prac spawalniczych
Wer. 1, marzec 2020

OZNACZENIA (przykład)

NADRUK NA SKÓRZANEJ KURTCE SPAWALNICZEJ DO EKSPLOATACJI W TRUDNYCH
WARUNKACH K2989-M-CE, K2989-L-CE, K2989-XL-CE, K2989-2XL-CE, K2989-3XL-CE
OZNACZENIA (przykład)

Numer partii
Nazwa producenta
Opis
Numer artykułu
Symbol / Oznaczenie CE
Rozmiar
Uwagi
Adres producenta
Kraj pochodzenia

LINCOLN ELECTRIC RED LINE WELDING APPAREL
HEAVY DUTY LEATHER WELDING JACKET
Part n° K2989-XL-CE
EN ISO 11611: 2015
Class 1 A1+A2 EU 2016/425
www.weldline.eu
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain
MADE IN CAMBODIA

Batch n°XXXX

NADRUK NA CHUŚCIE OGNIODOPORNEJ K2993-ALL-CE
OZNACZENIA (przykład)

Numer partii
Nazwa producenta
Opis
Numer artykułu
Symbol / Oznaczenie CE
Rozmiar
Uwagi
Adres producenta
Kraj pochodzenia

LINCOLN ELECTRIC RED LINE WELDING APPAREL
FR DOO RAG
Part n° K2993-all-CE
EN ISO 11611: 2015
Class 1 A1+A2 EU 2016/425
www.weldline.eu
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain
MADE IN CAMBODIA

LINCOLN ELECTRIC RED LINE WELDING APPAREL
EN ISO 11611: 2015
Class 1 A1+A2 EU 2016/425
www.weldline.eu
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain
MADE IN CAMBODIA

Batch n°XXXX

NADRUK NA OGNIODOPORNEJ CZAPCE SPAWALNICZEJ K2994-ALL-CE
OZNACZENIA (przykład)

Numer partii
Nazwa producenta
Opis
Numer artykułu
Symbol / Oznaczenie CE
Rozmiar
Uwagi
Adres producenta
Kraj pochodzenia

LINCOLN ELECTRIC RED LINE WELDING APPAREL
BEANIE
Part n° K2994-all-CE
EN ISO 11611: 2015
Class 1 A1+A2 EU 2016/425
www.weldline.eu
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain
MADE IN CAMBODIA

LINCOLN ELECTRIC RED LINE WELDING APPAREL
EN ISO 11611: 2015
Class 1 A1+A2 EU 2016/425
www.weldline.eu
Lincoln Electric Iberia S.L. Ctra. Laureà Miró 396-398
08980 Sant Feliu de Llobregat (Barcelona) Spain
MADE IN CAMBODIA

Batch n°XXXX

Deklaracje zgodności dostępne są na stronie www.weldline.eu

OBJAŚNIENIE OZNACZEŃ

CE to znak oznaczający swobodny przepływ produktów i towarów w ramach Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej. Oznaczenie CE na produkcie oznacza, że produkt spełnia niezbędne wymagania Dyrektywy UE. Zasady rozporządzenia UE 2016/425.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Odzież transportować i przechowywać w oryginalnym opakowaniu, w chłodnym, suchym miejscu z dala od źródeł ciepła i po zabezpieczeniu przed światłem. Nie zginać ani nie łamać.

USUWANIE

Jeśli odzież nie została zanieczyszczona określonymi substancjami lub produktami, można ją usunąć razem ze zwykłymi odpadami tekstylnymi. Jeśli jest zanieczyszczona, należy ją usunąć zgodnie z przepisami dotyczącymi postępowania z odpadami specjalnymi.

KONSERWACJA

Kurtka: 100% czarna ogniodoporna tkanina bawełniana, bawełna ogniodoporna ze skórą dwoinową lub licową

Nie prać Nie wybielać Nie suszyć w suszarce bębnowej Nie prasować Nie czyścić chemicznie

Kurtka: 100% czarna ogniodoporna tkanina bawełniana, bawełna ogniodoporna
Nakrycie głowy: 100% czarna ogniodoporna tkanina bawełniana, bawełna ogniodoporna

5 cykli czyszczenia

[Signature]

Marie Faustine CAMPS – Menedżer ds. produktu